

Título

Escuela, diversidad cultural e inclusión

Título del proyecto, entidad financiadora y código de referencia

Escuela, diversidad cultural e inclusión. Estudio y propuesta de educación inclusiva para la atención a la diversidad cultural y lingüística en centros escolares de la Comunidad de Madrid.

MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN (luego Ministerio de Economía y competitividad).

PROYECTOS I+D+i

N.º REFERENCIA: EDU2009-13792

Grupo de investigación

Nombre del grupo: Grupo INDICE (Investigación sobre diversidad cultural y educación)

Filiación: Grupo de investigación consolidado de la Universidad Complutense de Madrid, con nº de referencia: 931565.

Nombre de las personas participantes en el proyecto: |

Dr. José Antonio García Fernández, profesor titular. Investigador principal y codirector del grupo.

Dr. Isidro Moreno Herrero, profesor contratado doctor. Codirector del grupo.

Dr. Raúl García Medina, profesor ayudante doctor.

Dr. Valentín Gonzalo Muñoz, profesor contratado doctor.

Dr. Miguel Barrigüete Garrido, profesor contratado doctor.

Drª. Virginia Gonzalo San Nicolás, profesora asociada.

Dr. José Mª Salguero Juan y Seba, profesor asociado

Drª. Mercedes Sánchez Sáinz. profesora contratada doctora

Profesorado del Departamento de Didáctica y Organización Escolar, de la Facultad de Educación de la UCM.

Descripción general |

Existen cada vez más evidencias que demuestran cómo, a pesar de los avances en materia de atención a la diversidad, los centros educativos no logran instaurar un modelo inclusivo que dé una respuesta global satisfactoria a las necesidades educativas de los menores inmigrantes. La creencia de que ante la diversidad el tratamiento a seguir es el de la especificidad, no hace sino abonar los criterios de exclusión por guetización simbólica y alimentar cierta xenofobia institucional hacia los extranjeros. Tratando de responder a este reto, una de las medidas específicas dirigidas al alumnado inmigrante ha sido la creación de unidades especiales que, con distintas denominaciones y formatos, se agrupan en el concepto de “aulas lingüísticas”. En nuestro anterior trabajo sobre las Aulas de enlace de la Comunidad de Madrid, pudimos constatar, entre otros resultados, el carácter segregador

Creando redes, estableciendo sinergias: la contribución de la investigación a la educación

I Seminario internacional REUNI+D
Barcelona, 11 de octubre, 2013

y utilitarista de este recurso, al servicio de un modelo escolar competitivo al que le cuesta aceptar la diversidad.

Uno de los propósitos de nuestra investigación está orientado a la búsqueda de alternativas inclusivas, generadas y asumidas por toda la comunidad educativa, que transformen la estructura relacional y organizativa de los centros y no supediten la integración y progreso escolar de este alumnado exclusivamente a la adquisición de competencia lingüística en español. Así nuestro objeto de estudio se concreta en determinar qué condiciones deben darse en los centros escolares para que la diversidad lingüística y cultural constituya una oportunidad de crecimiento mutuo, eviten las respuestas segregadoras y centradas en el déficit para la enseñanza del español como L2, garanticen la igualdad de derechos y oportunidades de todo el alumnado y eduquen para la convivencia democrática y la cohesión social. Se pretende, finalmente, elaborar una propuesta inclusiva de intervención, alternativa a las aulas de enlace, que permita mejorar la atención educativa del alumnado alófono y optimizar la dimensión intercultural en los centros escolares.

En cuanto a la metodología, se ha planteado como un proceso de investigación-acción participativa. Mediante un *diseño multimétodo* integramos las orientaciones cualitativa y cuantitativa en el marco de un estudio único, utilizando una estrategia convergente de obtención y análisis de datos y fuentes de información, para obtener así un conocimiento más completo, contrastado y profundo sobre el fenómeno objeto de estudio. Asimismo, se trata de un *diseño longitudinal, no-experimental* ya que lo que se pretende básicamente es describir una realidad, las posibles relaciones existentes entre distintas variables y descubrir el sentido que tiene para los actores los procesos en que están inmersos.

En una primera fase se realizó un muestreo aleatorio estratificado mediante la recogida de datos en 122 centros sobre la matriculación durante los cursos 2009/2010 y 2010/2011 de alumnado nacional, extranjero y, dentro de esta categoría, no hispanohablante. En la fase cualitativa se realizaron 54 entrevistas y tres grupos de discusión. Así mismo, se han realizado tres estudios de caso. La población objeto de estudio ha estado constituida por el profesorado, personal de servicios y el alumnado de tres centros educativos.

Aportaciones y resultados |

Algunos de los resultados de la fase de exploración que hacen referencia al primer objetivo se sintetizan en los tres casos de estudio, cuyas conclusiones generales se resumen a continuación:

El centro A es un IES de titularidad pública situado en el cinturón industrial de la capital, donde realizamos entrevistas en profundidad: once al profesorado, doce al alumnado del aula de enlace, seguidas de un grupo de discusión con varios docentes y el director, en torno a la competencia lingüística alcanzada, el rendimiento académico y el grado de integración social del alumnado de las aulas de enlace. Entre el profesorado de este centro predomina la percepción de aquéllos que consideran insuficiente la competencia lingüística en español alcanzada por los escolares cuando pasan del aula de enlace a la de referencia. Existe conciencia del valor del

Creando redes, estableciendo sinergias: la contribución de la investigación a la educación

I Seminario internacional REUNI+D
Barcelona, 11 de octubre, 2013

plurilingüismo como factor de interculturalidad, pero las lenguas maternas que carecen de prestigio quedan fuera del currículum. La tutoría se considera un recurso prioritario para lograr la integración y la mediación se emplea contando con *alumnos ayudantes* y *comisiones de mediación*.

El centro B es un centro concertado de la capital con las etapas de infantil, primaria y secundaria, que apuesta por la innovación y la investigación. En este centro hemos realizado entrevistas a profesores y miembros del equipo directivo, además de observación participante en el aula de enlace. El centro tiene un proyecto innovador e inclusivo, con una organización participativa, un enfoque metodológico cooperativo, un profesorado muy implicado en su autoformación y un sistema de relaciones comunicativo y abierto. Utilizan el aula de enlace como un recurso de apoyo lingüístico, más que como un aula cerrada.

El centro C, es un IES rural, en el que los estudiantes procedentes de otros países en los dos últimos cursos se han mantenido próximos al 17 % del total. En el estudio han participado el equipo directivo, los orientadores, seis profesores, tres estudiantes, personal de secretaría, bedeles, etc. Para la recogida de datos hemos realizado el análisis de los documentos del centro, pruebas de competencia en EL2, observación en las aulas, entrevistas al profesorado y al alumnado. En el centro el aula de enlace, hoy suprimida, se consideraba como un grupo más dentro del sistema de agrupamientos flexibles, durante el horario establecido para Lengua Española y Matemáticas, materias que estos alumnos cursaron con los profesores del aula de enlace. Cuando acaba su estancia en ella, los docentes del aula de referencia asumen plenamente su atención educativa y las posibles dificultades derivadas de su aún escaso nivel de competencia en la L2. La observación en las aulas revela la inexistencia de medidas específicas de atención a estos estudiantes; algunos profesores manifiestan una buena disposición hacia los alumnos que se plasma en pequeñas adaptaciones metodológicas.

La nueva situación derivada de la supresión progresiva de las aulas de enlace y de la falta de recursos, nos llevó a un nuevo ciclo de exploración que abordamos mediante entrevistas a 24 docentes en ocho centros con un elevado número de escolares recién incorporados sin conocimiento del español. El propósito de este nuevo estudio exploratorio consistió en detectar tanto las nuevas necesidades surgidas por la supresión del recurso sobre el que anteriormente pivotaba la respuesta, como los cambios conceptuales y en el desarrollo de su práctica docente para afrontar esta nueva situación.

La ausencia de este recurso suele compensarse mediante *refuerzos educativos* dentro del aula ordinaria, lo que confirma que los centros continúan explorando posibilidades a la hora de atender la diversidad cultural y lingüística del alumnado, ya que las necesidades no han desaparecido, como confirman las tendencias en la escolarización de alumnado extranjero y no hispanohablante. El proyecto educativo de los centros observados contempla específicamente la interculturalidad, materializándose en el plan de atención a la diversidad, en las concreciones curriculares y en algunas unidades didácticas. En general el profesorado considera que la “la integración es buena”, pero no obstante, a pesar de la buena disposición nada desdeñable de todo este profesorado, conviene reflexionar acerca del concepto de integración, que implica la asimilación del que viene, la acomodación a la cultura dominante, en lugar de contemplar la inclusión como la acción de hacer de la diversidad el encuentro de las propias identidades.

Creando redes, estableciendo sinergias: la contribución de la investigación a la educación

I Seminario internacional REUNI+D
Barcelona, 11 de octubre, 2013

Contribuciones/recomendaciones para la educación |

Nuestra reflexión sobre las prácticas observadas a lo largo de la investigación nos lleva a establecer dos premisas de partida: la primera es que la institución escolar no es un espacio neutro, por el contrario, es un ecosistema social complejo cargado de significado y de condicionantes internos y externos, a partir de los cuales se orientan, en un determinado sentido, la enseñanza y el aprendizaje, las relaciones interpersonales y el ambiente socio-afectivo. En segundo lugar, nos ratificamos en considerar que el profesorado es el más importante agente de innovación educativa y su implicación es decisiva en la orientación y organización de ese ecosistema que es la escuela.

En consecuencia, creemos que los procesos de cambio y mejora en la escuela deben partir del análisis del contexto educativo concreto por parte del profesorado, de modo que le permita identificar los posibles problemas o dificultades que son susceptibles de mejora o incluso el cambio de modelo de enseñanza. Deliberar, después, sobre las alternativas posibles y finalmente diseñar, desarrollar y evaluar el plan de acción. De ahí que nuestro proyecto se haya configurado como un proceso de investigación-acción que intenta promover la reflexión e implicación de toda la comunidad educativa en la transformación del centro escolar.

La propuesta, que esbozamos de forma sintética, está desarrollada en torno a dos líneas de acción:

- a) La introducción de modificaciones en los planes institucionales y en la organización interna del centro que contribuya a configurar un entorno escolar inclusivo y respetuoso con la diversidad. Para ello, consideramos necesario analizar e interrogarse sobre el Proyecto educativo del centro, el Plan de atención a la diversidad, el Plan de convivencia, la planificación de la acogida y el Proyecto curricular del centro.
- b) La adopción de una estrategia global que desarrolle el plurilingüismo en el centro y, en este contexto, las medidas de apoyo lingüístico que faciliten la incorporación del alumnado alófono al currículo ordinario y su integración. Pretendemos con ello determinar medidas organizativas, estrategias metodológicas y recursos materiales y propuestas concretas para la formación del profesorado que vayan en la dirección de una escuela intercultural e inclusiva.

Finalmente, nuestra propuesta consiste en un planteamiento que ha de actuar en varias direcciones, con medidas como las siguientes:

Hacia las políticas educativas

- Superar el modelo asimilacionista y monolingüe en la lengua de instrucción con pérdida de la familiar.
- Fomentar la conciencia lingüística en el sistema educativo, los medios de comunicación, etc., aprovechando los recursos que ofrece el pluralismo de la población para potenciarla.

Creando redes, estableciendo sinergias: la contribución de la investigación a la educación

I Seminario internacional REUNI+D
Barcelona, 11 de octubre, 2013

- Revisar y potenciar la aplicación de los convenios existentes para la ELCO (Marruecos, Portugal y Rumanía) y reforzarlos.
- Establecer convenios con asociaciones de inmigrantes para la enseñanza de sus lenguas en los centros.
- Fomentar la edición de materiales didácticos en las diversas lenguas del alumnado. Incentivar a las editoriales para que los libros de texto incorporen separatas (en CD o impresa) con los contenidos básicos de cada unidad didáctica traducidos a diversos idiomas.

Hacia los centros

- Instituir el Proyecto Lingüístico de Centro dentro del Plan de Atención a la Diversidad.
- Fomentar la *conciencia lingüística*. No se pretende aprender distintas lenguas, sino darles un espacio en el aula como instrumento para la socialización.
- Aprovechar al alumnado bilingüe para apoyar a sus compañeros que están aprendiendo la lengua de instrucción
 - Transformar la figura actual del maestro del aula de enlace en “maestro de apoyo lingüístico”, proporcionándole formación especializada en la enseñanza de EL2.
 - Organizar el apoyo lingüístico al alumnado alófono desde el aula ordinaria, integrando las actividades de apoyo en la dinámica de enseñanza y aprendizaje que se está desarrollando en el aula.

Hacia la comunidad educativa

- Promover un entorno favorable al uso de las lenguas maternas y el plurilingüismo. Se sugieren algunas estrategias como:
 - Fomentar el plurilingüismo en la comunidad escolar, invitando a los miembros extranjeros y a sus asociaciones a enseñar su idioma.
 - Crear en el centro un servicio multilingüe, contando con estudiantes bilingües y otros voluntarios de la comunidad, asociaciones, etc.
 - Ofrecer los espacios y recursos de la escuela a las asociaciones de las comunidades extranjeras locales para el desarrollo de la ELCO, complementaria o subsidiariamente a los eventuales convenios entre los gobiernos concernidos.

Divulgación de los resultados |

El plan de difusión se ha establecido en distintas formas y estrategias. Nuestra principal difusión se hace mediante la página web del grupo <www.ucm.es/info/indice>. Así mismo, se utilizan las estrategias habituales en la difusión de resultados: publicaciones en revistas nacionales e internacionales, asistencia a congresos, publicación de libros y monografías, reuniones científicas y colaboraciones con entidades e instituciones.

En estos últimos años hemos publicado artículos en las revistas nacionales e internacionales siguientes: Revista de Educación, Cultura y Educación, Segundas Lenguas, Revista Iberoamericana

Creando redes, estableciendo sinergias: la contribución de la investigación a la educación

I Seminario internacional REUNI+D
Barcelona, 11 de octubre, 2013

de Educación, Contextos: estudios de humanidades y ciencias sociales, Revista Complutense de Educación, Educatio Siglo XXI.

Asistencia a algunos congresos nacionales e internacionales:

The International Association for Intercultural Education. IAIE Zagreb Conference. Zagreb, 2013.
First International Congress Students' Engagement in School Perspectives of Psychology and Education. Lisboa, 2013.

VII Congreso Migraciones internacionales en España. Movilidad humana y diversidad social. Bilbao, 2012.

Congreso Internacional Multidisciplinar de Investigación Educativa. Tarragona, 2013 y Barcelona, 2012.

Congreso Iberoamericano de Educación. Metas. Buenos Aires, 2010.

Primer Congreso Internacional sobre Buenas Prácticas en Educación Intercultural. Málaga, 2010.

IAIE & IMEPO International Conference 2009 Intercultural Education: Paideia, Polity, Demoi. Atenas, 2009.

Encuentros y colaboración con el Instituto de Migraciones de la U. de Granada y el grupo EMIGRA de la U. Autónoma de Barcelona. Participación de nuestro grupo en la publicación conjunta: Carrasco, S. y García Castaño, J. (2011) (Coords.): *Población inmigrante y escuela: conocimientos y saberes de investigación*. Madrid: IFIIE.

Colaboramos con la Liga Española de la Educación. Invitados a participar como expertos en el programa de sensibilización "Red de Escuelas Interculturales" en apoyo de la educación intercultural. Fruto de esta colaboración ha sido la elaboración, junto a otros expertos, de las "Propuestas Básicas" de la Red de Escuelas Interculturales y la organización del II encuentro interculturalidad e inclusión, en 2012.

Observaciones |

La progresiva reducción del número de aulas de enlace ha hecho que centremos nuestra atención más que en esta medida, en las consecuencias para los escolares que no dominan el español y las medidas alternativas que los centros han implementado para cumplir el mismo objetivo. De esta manera, sin modificar sustancialmente los objetivos, nos hemos ajustado a la evolución de nuestro objeto de estudio y a las necesidades reales, poniendo el énfasis en la elaboración de propuestas alternativas a las medidas de respuesta.

Finalmente, consideramos que esta reunión es una importante ocasión para hacer llegar a las administraciones educativas correspondientes una llamada de atención sobre la escasa atención que prestan a la investigación a la hora de establecer planes y políticas educativas, lo que conduce al empobrecimiento de nuestro sistema educativo.